

Porównanie tłumaczeń Jakuba 1:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś wytrwałość dzieło doskonałe niech ma aby bylibyście dojrżeli i w pełni wyposażeni w niczym odczuwający braku
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	wytrwałość* zaś niech prowadzi do dzieła doskonałego, abyście byli doskonali i wzorowi,** nie mający żadnych braków.*** ****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	(ta) zaś wytrwałość dzieło dojrzałe niech ma, aby bylibyście dojrżeli i w pełni wyposażeni, w niczym (nie) odczuwając braku.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś wytrwałość dzieło doskonałe niech ma aby bylibyście dojrżeli i w pełni wyposażeni w niczym odczuwający braku

¹⁾ <x>520 5:4</x>

²⁾ wzorowi, ὁλόκληροι, l. dopełnieni; także: dojrżeli i wzorowi.

³⁾ Tj. w niczym nie wadliwi, λειπόμενοι.

⁴⁾ <x>470 5:48</x>; <x>590 5:23</x>; <x>660 3:2</x>; <x>680 3:14</x>